



IL 290
EDIZ. 10/09/2018

AXIL

I

**ATTUATORE ELETTROMECCANICO
IRREVERSIBILE PER CANCELLI A
BATTENTE**

GB

**IRREVERSIBLE
ELECTROMECHANICAL
ACTUATOR FOR SWING GATES**

F

**OPERATEUR
ELECTROMECHANIQUE
IRREVERSIBLE POUR PORTAILS
BATTANTS**

E

**OPERADOR ELECTROMECHANICO
IRREVERSIBLE PARA CANCELAS
BATIENTES**

P

**ACTUADOR ELECTROMECHANICO
IRREVERSIVEL PARA PORTÕES DE
BATENTE**

D

**NICHT UMKEHRBARER
ELEKTROMECHANISCHER
ANTRIEB FÜR FLÜGELTORE**

NL

**ELEKTROMECHANISCHE,
ONOMKEERBARE LINEAIRE
MOTOR VOOR HEKKEN MET
VLEUGELS**

PL

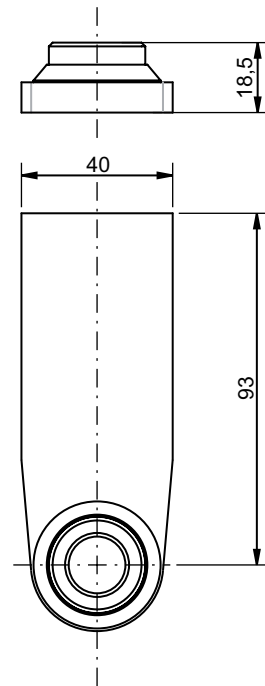
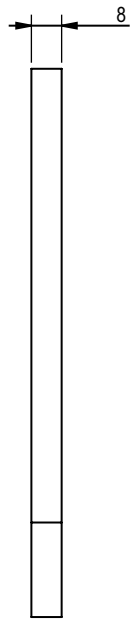
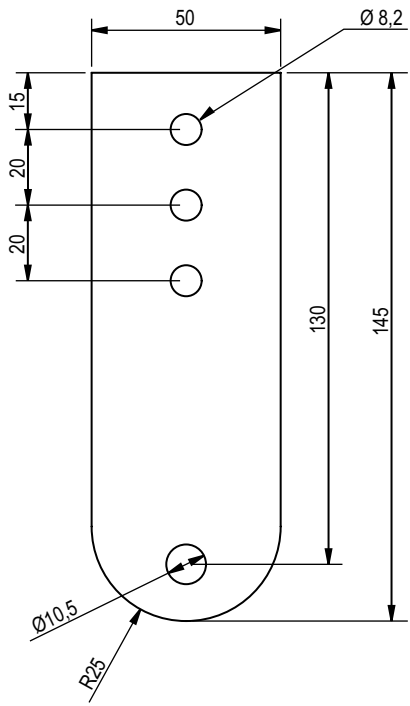
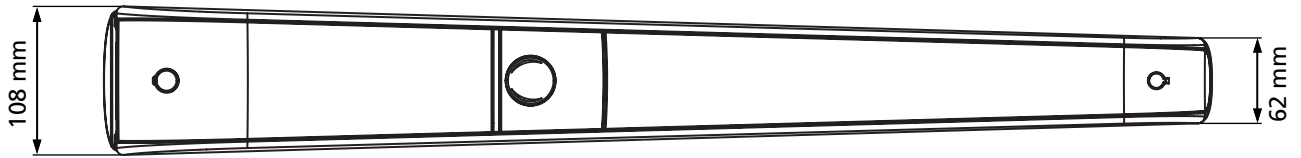
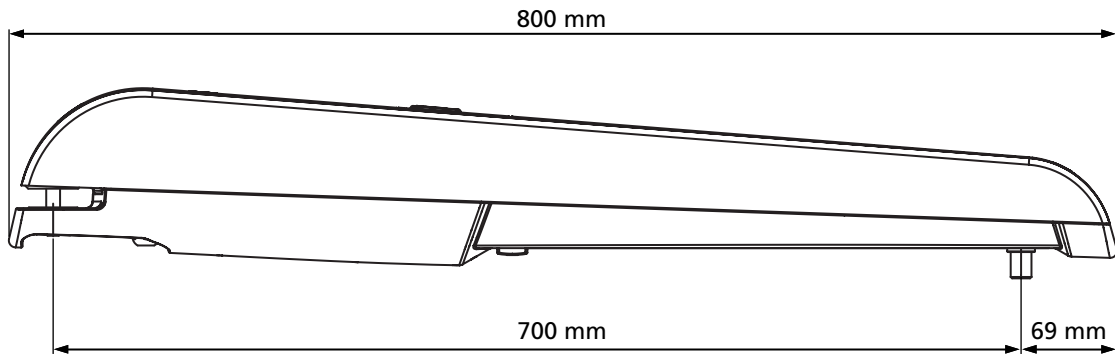
**ELEKTROMECHANICZNY
NIEODWRACALNY SIŁOWNIK DO
BRAM SKRZYDŁOWYCH**

H


**VISSZAFORDÍTHATATLAN
ELEKTRO-MECHANIKUS
MŰKÖDTETŐ LENGŐ KAPUKHOZ**

RU

**НЕРЕВЕРСИВНЫЙ
ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ
ПРИВОД ДЛЯ РАСПАШНЫХ
ВОРОТ**



CONSEILS IMPORTANTS

 **V2 se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.**

L'AUTOMATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:

EN 60204-1, EN 12445, EN 12453, EN 13241-1, EN 12635

- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- L'enveloppe en plastique de la carte possède une protection IP44, pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccordements possédant le même niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et mécaniques; doit être faite exclusivement par techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 2006/42/CEE, - IIA).
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être fait à règles de l'art.
- Nous conseillons d'utiliser un poussoir d'urgence à installer près de l'automatisme (branché à l'entrée STOP de l'armoire de commande de façon qui soit possible l'arrêt immédiat du portail en cas de danger.
- Pour une correcte mise en service du système nous conseillons de suivre attentivement les indications fournies par l'association UNAC.
- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes opérations de maintenance ou programmation doivent être faites à travers de techniciens qualifiés.
- Toutes les interventions ou réparations non expressément prévues dans le présent manuel ne sont pas autorisées; Tout usage non prévu peut être source de danger pour les personnes ou les choses.
- Ne pas installer le produit en atmosphère et environnement explosifs: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- Ne pas exécuter de modifications sur aucune partie de l'automatisme ou sur ses accessoires si cela n'est prévu dans le présent manuel.
- Toute autre modification fera déchoir la garantie du produit.
- Les phases d'installation doivent être exécutées en évitant les journées pluvieuses susceptibles d'exposer les cartes électroniques à des pénétrations d'eau nuisibles.
- Toutes les opérations nécessitant l'ouverture des coques de l'automatisme doivent être effectuées avec l'armoire de commande débranchée et faire l'objet d'une signalétique d'avertissement, par exemple: "ATTENTION ENTRETIEN EN COURS".
- Éviter d'exposer l'automatisme à proximité de sources de chaleur et de flammes.
- En cas d'interventions sur interrupteurs automatiques, différentiels ou fusibles, il est nécessaire de déterminer et d'éliminer la panne avant de procéder au rétablissement
- En cas de panne ne pouvant être résolue en utilisant les renseignements dans le présent Manuel, contactez le service assistance V2.

- V2 décline toute responsabilité concernant le non respect des normes constructives de bonne technique ainsi que des déformations structurelles du portail qui pourrait se vérifier durant l'usage.
- V2 se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis.
- Les préposés aux travaux d'installation \ entretien doivent se doter d'équipements de protection individuelle (EPI), tels que: combinaisons de travail, casques, bottes et gants de sécurité.
- La température ambiante de travail doit être celle indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
- L'automatisme doit être éteint immédiatement si toute situation anormale ou de danger a lieu; la panne ou le mauvais fonctionnement doit être signalé immédiatement au dirigeant responsable.
- Tous les avis de sécurité et de danger sur la machine et les équipements doivent être respectés.
- Les actionneurs électromécaniques pour portails ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou sans expérience et connaissance, à moins qu'ils ne soient surveillés ou n'aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité.

V2 se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.



ÉLIMINATION DU PRODUIT

Comme pour les opérations d'installation, même à la fin de la vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par un personnel qualifié. Ce produit est composé de différents types de matériaux: certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés. S'informer sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les règlements en vigueur sur le territoire, pour cette catégorie de produit.

Attention ! – Certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui, si dispersées dans l'environnement, pourraient provoquer des effets nocifs sur l'environnement et sur la santé humaine.

Comme indiqué par le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit dans les déchets domestiques. Effectuer une "collecte séparée" pour la mise au rebut, selon les méthodes prévues par les règlements en vigueur sur le territoire, ou amener le produit au vendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Attention ! – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas de mise au rebut abusif de ce produit.



SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour toute précision technique ou problème d'installation V2 dispose d'un Service Clients à votre disposition du lundi au vendredi de 8:30 à 12:30 et de 14:00 heures à 18:00 heures. au numéro +39-0172.812411

VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES ET IDENTIFICATION DE LA TYPOLOGIE D'UTILISATION

L'automatisme ne doit pas être utilisé avant d'avoir effectué la mise en service comme spécifié dans le paragraphe "Essai et mise en service." Nous rappelons que l'automatisme ne pallie pas les défauts causés par une installation erronée, ou relatifs à un mauvais entretien, par conséquent, avant de procéder à l'installation, vérifier que la structure soit adaptée et conforme aux normes en vigueur et, le cas échéant, procéder aux modifications structurelles destinées à la réalisation des barrières de sécurité et à la protection ou isolation de toutes les zones d'écrasement, cisaillement, entraînement et vérifier que:

- Votre portail doit être équipé d'arrêt centraux.
- Le portail ne présente pas de points de frottement à la fermeture ou à l'ouverture.
- Le portail soit correctement équilibré, c'est-à-dire arrêté dans une position quelconque sans déplacement spontané.
- La position déterminée pour la fixation du motoréducteur permette une manœuvre manuelle facile, sûre et compatible avec l'encombrement du motoréducteur.
- Le support sur lequel la fixation de l'automatisme est effectuée soit solide et durable.
- Le réseau d'alimentation auquel l'automatisme est relié soit équipé d'une mise à la terre de sécurité et d'interrupteur différentiel avec courant d'intervention inférieur ou égal à 30mA dédié spécialement à l'automatisme (la distance d'ouverture des contacts doit être égale ou supérieure à 3 mm).

Attention: Le niveau minimum de sécurité dépend du type d'utilisation; se référer au schéma suivant:

| TYPOLOGIE DES COMMANDES D'ACTIVATION | TYPOLOGIE D'UTILISATION DE LA FERMETURE | | |
|---|--|--|--|
| | GROUPE 1 Personnes informées (usage en zone privée) | GROUPE 2 Personnes informées (usage en zone publique) | GROUPE 3 Personnes informées (usage illimité) |
| Commandes de type "homme mort" | A | B | Impossible |
| Commande à distance et fermeture à vue (ex. infrarouge) | C ou bien E | C ou bien E | C et D ou bien E |
| Commande à distance et fermeture hors vue (ex. ondes radio) | C ou bien E | C et D ou bien E | C et D ou bien E |
| Commande automatique (ex. commande de fermeture temporisée) | C et D ou bien E | C et D ou bien E | C et D ou bien E |

GROUPE 1 - Seul un nombre limité de personnes est autorisé à l'usage, et la fermeture ne se situe pas dans une zone publique. On peut citer comme exemple de ce type, les portails à l'intérieur des sociétés, dont les utilisateurs sont les seuls employés ou partie d'entre eux, et ont été spécialement informés.

GROUPE 2 - Seul un nombre limité de personnes est autorisé à l'usage, mais dans ce cas la fermeture se trouve dans une zone publique. On peut citer comme exemple le portail d'une entreprise permettant l'accès à une route publique et pouvant être utilisé exclusivement par les employés de ladite entreprise.

GROUPE 3 - La fermeture automatisée du portail peut être utilisée par quiconque, elle est donc située sur un sol public. Par exemple, la porte d'accès d'un supermarché, d'un bureau, ou d'un hôpital.

PROTECTION A - La fermeture est activée à l'aide d'un bouton de commande avec la personne présente, il s'agit d'une action prévoyant le maintien enfoncé du bouton.

PROTECTION B - La fermeture est activée à l'aide d'une commande nécessitant la présence de la personne, par l'intermédiaire d'un sélecteur à clé ou similaire, afin d'en empêcher l'usage par des personnes non autorisées.

PROTECTION C - Limitation des forces du vantail de la porte ou du portail. À savoir, la force d'impact doit être comprise dans une courbe établie en fonction de la norme en vigueur, au cas où le portail rencontrerait un obstacle.

PROTECTION D - Dispositifs tels que des photocellules, capables de relever la présence de personnes ou d'obstacles. Ils peuvent être activés sur un ou deux côtés de la porte ou du portail.

PROTECTION E - Dispositifs sensibles tels que les estrades ou les barrières immatérielles, capables de relever la présence d'une personne, et installés de manière à ce que celle-ci ne puisse en aucun cas être heurtée par la porte en mouvement. Ces dispositifs doivent être activés dans l'intégralité de la "zone dangereuse" du portail. Par "zone dangereuse", la Directive Machines entend toute zone située à l'intérieur et/ou à proximité d'une machine dans laquelle la présence d'une personne exposée constitue un risque pour sa propre sécurité et santé.

L'analyse des risques doit prendre en considération toutes les zones dangereuses de l'automatisme auxquelles devront faire l'objet d'installation de protection et de signalétique adaptées.

Une plaque comportant les données d'identification de la porte ou du portail motorisé doit être positionnée de façon bien visible.

L'installateur doit fournir à l'utilisateur toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, à l'ouverture d'urgence de la porte ou du portail motorisé et à l'entretien.

DECLARATION UE DE CONFORMITE ET DECLARATION D'INCORPORATION DE QUASI-MACHINE

**Déclaration en accord avec les Directives: 2014/35/UE (LVD);
2014/30/UE (EMC); 2006/42/CE (MD) ANNEXE II, PARTIE B**

The manufacturer (*) V2 S.p.A., headquarters in Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italy

Déclare sous sa propre responsabilité que:

l'automatisme modèle:

AXIL (*), AXIL-FC, AXIL-ECD, AXIL-120V, AXIL-24V, AXIL-24V-F

Description: actionneur électromécanique pour portails

- a été conçu pour être incorporé dans un portail garage en vue de former une machine conformément à la Directive 2006/42/CE. Cette machine ne pourra pas être mise en service avant d'être déclarée conforme aux dispositions des directives 2006/42/CE et 89/106/CE.
- est conforme exigences essentielles applicables des Directives: Directive Machines 2006/42/CE (Annexe I, Chapitre 1)
Directive basse tension 2014/35/UE
Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive ROHS2 2011/65/CE

La documentation technique est à disposition de l'autorité compétente sur demande motivée à l'adresse suivante:
V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

La personne autorisée à signer la présente déclaration d'incorporation et à fournir la documentation technique est :

Antonio Livio Costamagna

Représentant légal de V2 S.p.A.

Racconigi, il 01/06/2015

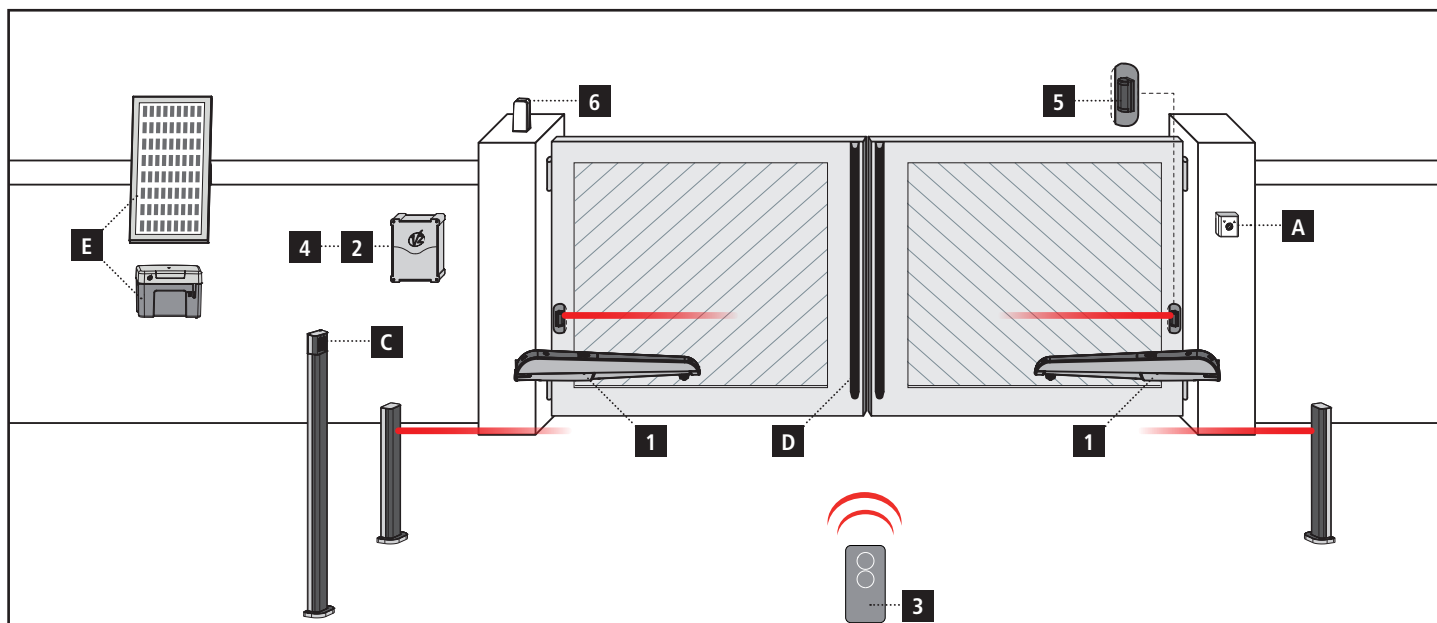


(*) produit fabriqué hors UE pour V2 S.p.A.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| | | AXIL-230V AXIL-FC-230V AXIL-ECD-230V | AXIL-120V | AXIL-24V | AXIL-24V-F |
|---------------------------------|----------|--|-----------|-----------|------------|
| Longuer maxi du battant | m | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8 |
| Poids maxi du battant | Kg | 300 | 300 | 300 | 150 |
| Alimentation | Vac - Hz | 230 - 50 | 120 - 60 | 24 Vdc | 24 Vdc |
| Absorption à vide | A | 0,8 | 1,7 | 1,0 | 1,0 |
| Absorption maximum | A | 1,1 | 2,2 | 6,5 | 12 |
| Puissance électrique | W | 230 | 240 | - | |
| Temps ouverture vantail 0 ÷ 90° | s | 20 | 16 | 20 | 9 |
| Condensateur | µF | 6,3 | 14 | - | |
| Course maxi d'entraînement | mm | 350 | 350 | 350 | 350 |
| Vitesse de traction | m/s | 0,016 | 0,018 | - | - |
| Pousée maximum | N | 1700 | 1700 | 1700 | 1700 |
| Température de service | °C | -30 ÷ +55 | -30 ÷ +55 | -30 ÷ +55 | -30 ÷ +55 |
| Indice de protection | IP | 44 | 44 | 44 | 44 |
| Cycle de travail | % | 35 | 30 | 60 | 60 |
| Poids moteur | Kg | 7,5 | 7,5 | 7,5 | 7,5 |

SCHÉMA D'INSTALLATION



COMPOSANTS

- 1** Vérin
- 2** Armoire de commande
- 3** Émetteur
- 4** Module récepteur
- 5** Photocellules
- 6** Feu

AUTRES ACCESSOIRES

- A** Sélecteur à clé
- B** Potelets avec photocellules
- C** Sélecteur digitale par radio à colonne
- D** Barres palpées de sécurité
- E** Système ECO-LOGIC (seul avec AXIL-24V et CITY2+BC)

| LONGUEUR DU CÂBLE | < 10 mètres | de 10 à 20 mètres | de 20 à 30 mètres |
|---------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Alimentation 230V | 3G x 1,5 mm ² | 3G x 1,5 mm ² | 3G x 2,5 mm ² |
| Alimentation moteur 230V | 4G x 1,5 mm ² | 4G x 1,5 mm ² | 4G x 2,5 mm ² |
| Alimentation moteur 24V | 2G x 1,5 mm ² | 2G x 1,5 mm ² | 2G x 2,5 mm ² |
| Photocellules (TX) | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² |
| Photocellules (RX) | 4 x 0,5 mm ² | 4 x 0,5 mm ² | 4 x 0,5 mm ² |
| Sélecteur à clé | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² |
| Barres palpées de sécurité | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² |
| Feu | 2 x 1,5 mm ² | 2 x 1,5 mm ² | 2 x 1,5 mm ² |
| Antenne (intégrée dans le feu) | RG174 | RG174 | RG174 |
| ECO-LOGIC (groupe accumulateur) | 2 x 1,5 mm ² | - | - |
| ECO-LOGIC (panneau solaire) | 2 x 1 mm ² | - | - |

MESURES D'INSTALLATION

Pour effectuer une bonne installation des actionneurs et garantir un fonctionnement optimal de l'automatisation il est nécessaire de respecter les niveaux de mesure reproduits dans le tableau ci-dessous. Modifier le cas échéant la structure du portail de manière à l'adapter à l'un des cas de figure énoncés dans le tableau.

- Pour les installations avec OUVERTURE VERS L'INTERIEUR, se référer au tableau à la page 72
- Pour les installations avec OUVERTURE VERS L'EXTERIEUR, se référer au tableau à la page 73

⚠ ATTENTION: Les vantaux de plus de 2,50 mètres de longueur nécessitent l'installation d'une électroserrure pour garantir une fermeture efficace.

⚠ ATTENTION: afin d'éviter des contacts entre l'opérateur et le volet, il se rend nécessaire respecter avec la plus grande précision la donnée D en considérant une tolérance comprise entre 0 et +5 mm.

FIXATION DES ACTIONNEURS

Après avoir reporté sur les piliers les mesures choisies dans le tableau de la page précédente, effectuer les opérations suivantes:

1. Fixer les étriers sur les piliers et sur le portail.

⚠ ATTENTION: l'étrier avant doit être positionné 54 mm plus en bas par rapport à l'étrier arrière.

2. Fermer le vantail.
3. Débloquer les actionneurs.
4. Démontez les deux couvercles plastiques 1 et 2.

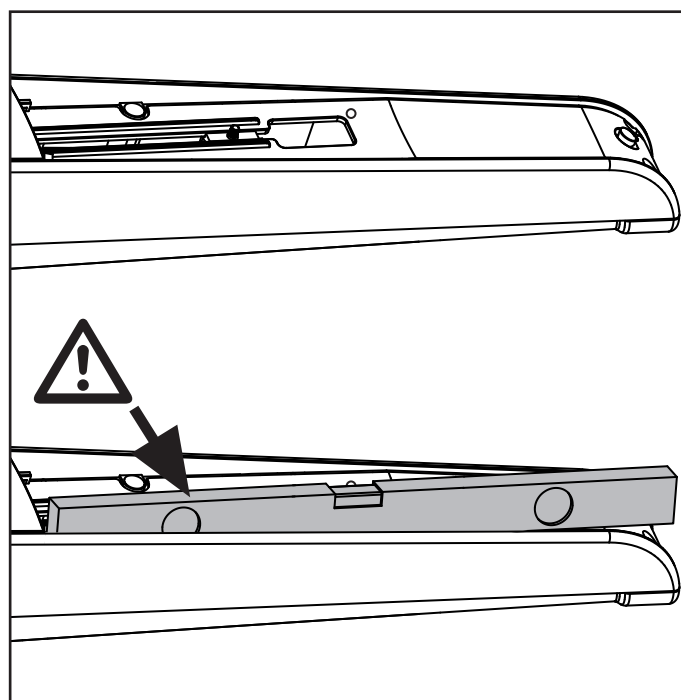
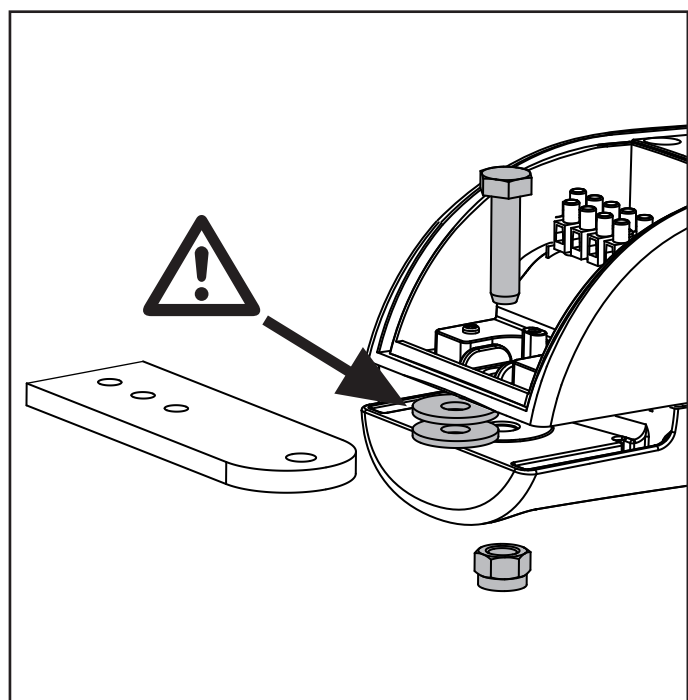
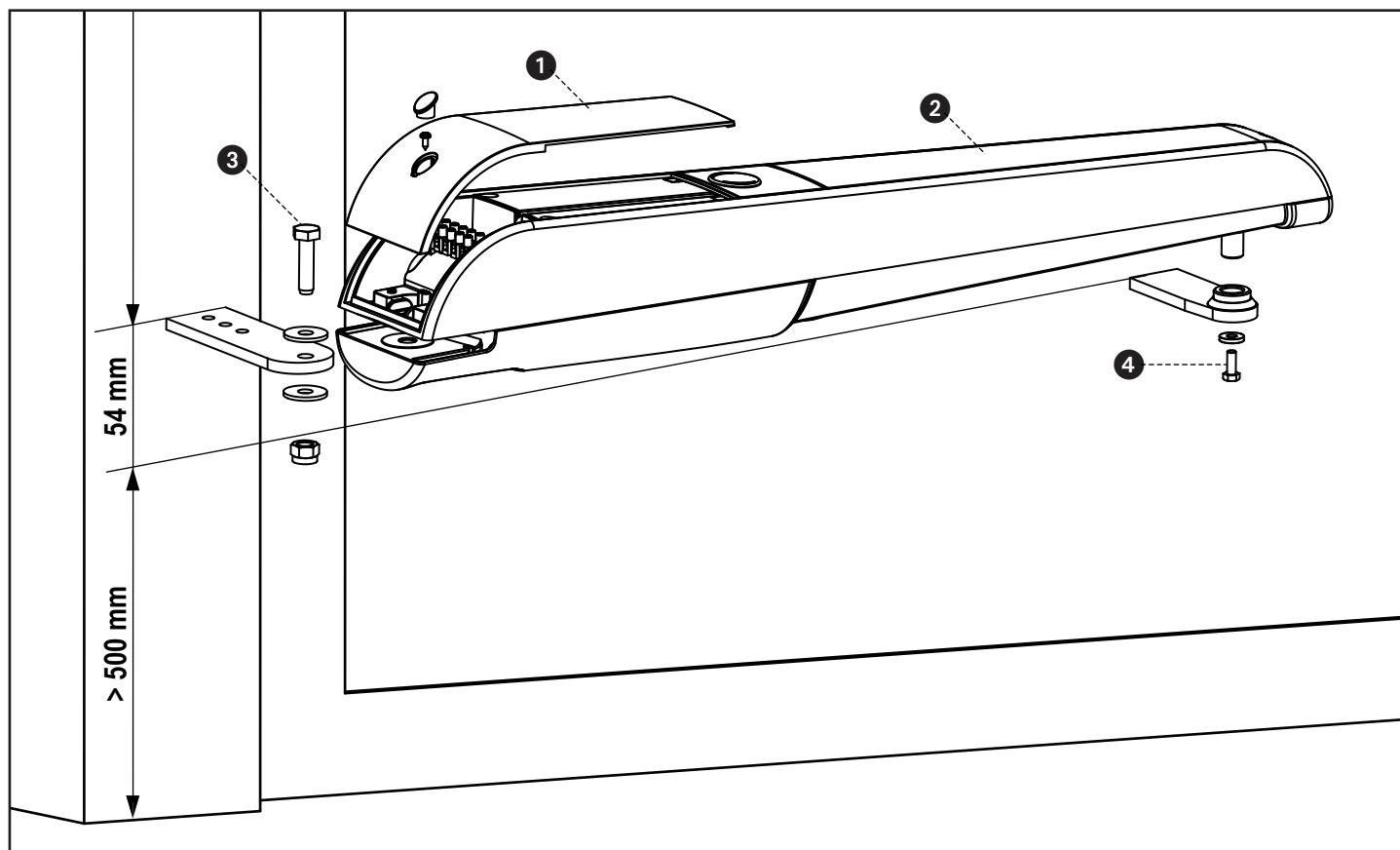
5. Positionner AXIL sur les étriers et fixer le boulon 3 avec le relatif dé autobloquant et les deux rondelles.

⚠ ATTENTION: insérer les deux rondelles comme indiqué dans l'encadré A

6. Fixer le boulon 4 après avoir inséré la rondelle.

⚠ ATTENTION: vérifier qu'elle soit en bulle comme reporté dans l'encadré B

7. Essayer plusieurs fois à ouvrir et fermer les portes manuellement en contrôlant qu'il y n'ait pas de frottements entre l'actionneur et la structure du portail.

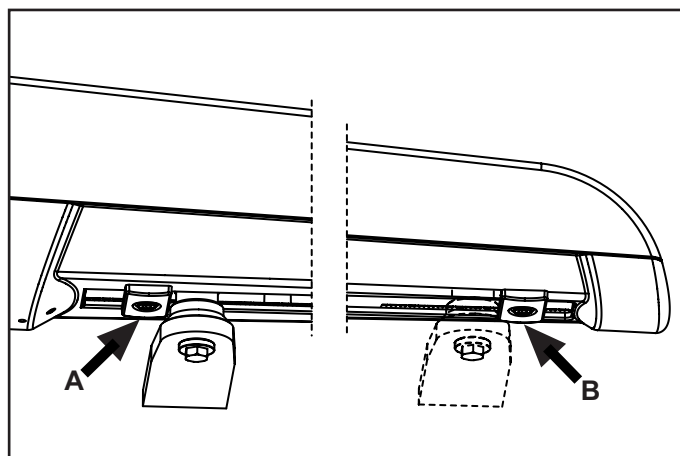


RÉGLAGE FIN DE COURSE

Versions SANS fin de course électrique

Pour le réglage des fins de course, veuillez procéder comme suit :

- Mener le vantail en position de maximum ouverture, donc positionner l'arrêt mécanique **A** jusqu'à butée contre le limaçon.
- Bloquer la butée mécanique en fixant le boulon avec une clé de 13mm.
- Mener le vantail en position de maximum fermeture, donc positionner l'arrêt mécanique **B** (accessoire code 162223) jusqu'à butée contre le limaçon.
- Bloquer la butée mécanique.

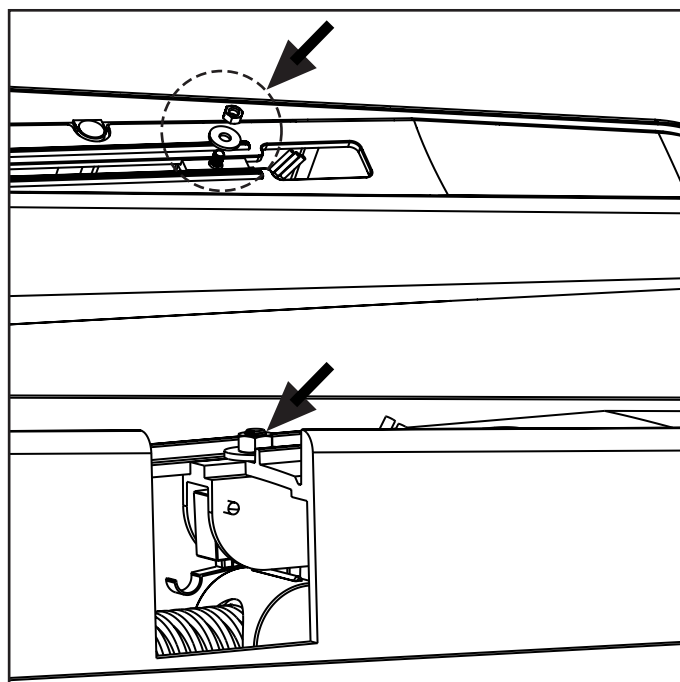


Versions AVEC fin de course électrique

La butée de fin de course électrique (déjà câblée à l'intérieur du moteur) interrompt l'alimentation sur le moteur en évitant des efforts et des surchauffes inutiles.

Pour le réglage des fins de course, veuillez procéder comme suit :

- Enlever le carter antérieur du moteur et desserrer le dé qui tient le fin de course électrique
- Mener le vantail en position de maximum ouverture et positionner la butée de fin de course de sorte que le switch intervienne.
- Fermer le dé qui tient le fin de course
- Insérer le carter avant, fermer la vis et insérer le bouchon.
- Positionner la butée mécanique de sorte que la course soit bloquée immédiatement après l'intervention du switch.
- Bloquer la butée mécanique en fixant le boulon avec une clé de 13mm.



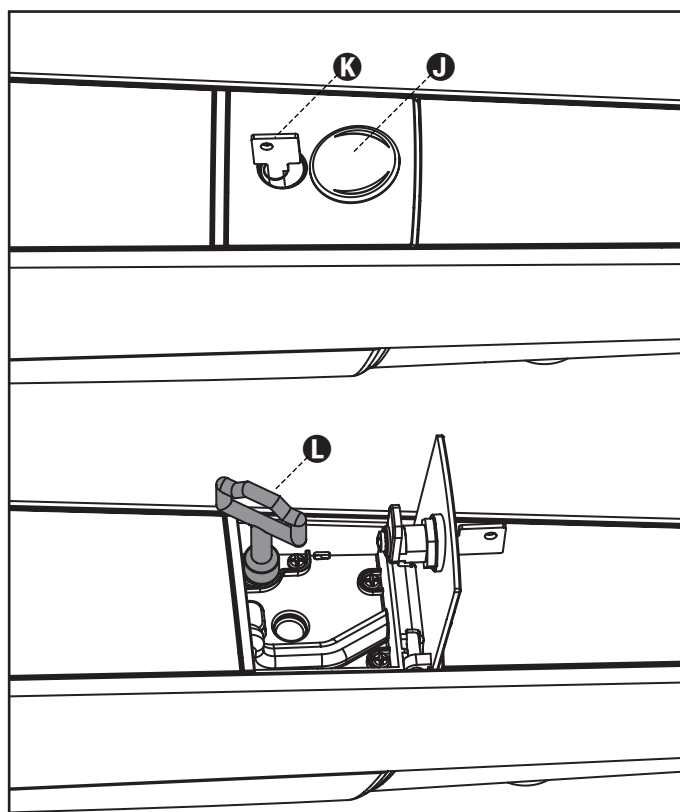
DÉVERROUILLAGE D'URGENCE

En cas d'absence de courant électrique, le portail peut être également déverrouillé en agissant sur le moteur:

1. Ouvrir la protection de la serrure **J** se trouvant sur le côté frontal du moteur.
2. Insérer la clé **K** dans la serrure et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir complètement le couvercle en plastique.
3. Insérer la clé **L** dans le trou et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt.

Pour rétablir l'automatisme, veuillez procéder comme suit:

1. Tourner la clé **L** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt et la retirer.
2. Fermer le couvercle et tourner la clé **K** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Couvrir la serrure avec le couvercle **J**.



BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Modèles 230V et 120V

- 1 Mise à la terre de protection
- 2 Ouverture
- 3 Commun
- 4 Fermeture

⚠ ATTENTION:

- Relier toujours le câble de terre comme prévu dans les normes en vigueur (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Pour la branchement utiliser uniquement des câbles H05RN-F modèle 4G0,75 ou 4G1 avec \varnothing extérieur maximum de 10 mm

Après avoir terminé les branchements électriques fermer le compartiment arrière du moteur avec le couvercle en plastique et serrer le passe-câble.

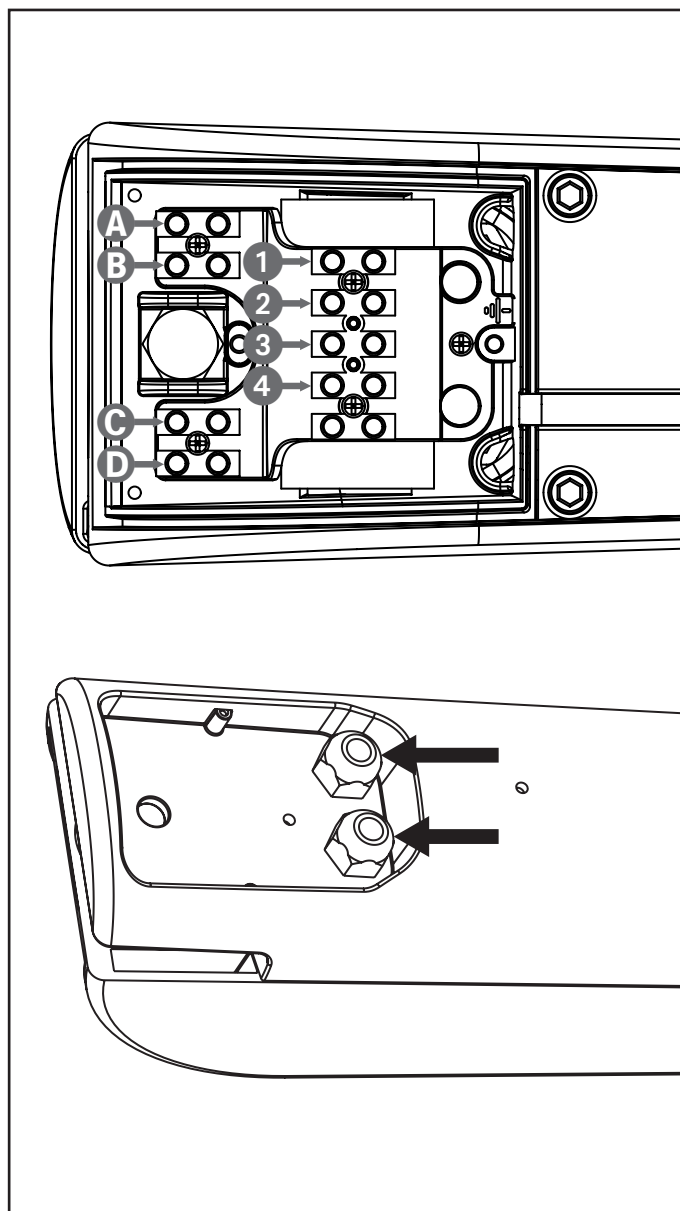
Modèles 24V

- 1 Mise à la terre de protection
- 2 +
- 3 -
- 4 NON UTILISÉ

⚠ ATTENTION:

- Relier toujours le câble de terre comme prévu dans les normes en vigueur (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Pour la branchement utiliser uniquement des câbles H05RN-F modèle 3G1,5 avec \varnothing extérieur maximum de 10 mm

Après avoir terminé les branchements électriques fermer le compartiment arrière du moteur avec le couvercle en plastique et serrer le passe-câble.



BRANCHEMENT DE L'ENCODEUR

Pour le branchement des encodeurs, se référer au manuel de la centrale de commande.

⚠ ATTENTION: Pour le fonctionnement des encodeurs, il est indispensable qu'en position de fermeture chaque vantail soit en appui sur une butée mécanique.

⚠ ATTENTION: Pour la branchement utiliser uniquement des câbles 4x0,22 blindé avec gaine en polyéthylène


⚠ ATTENTION: brancher le tresse de blindage gaina au commun accessoires. Vérifier que la masse de l'alimentation des accessoires soit connectée au commun accessoires.

Après avoir terminé les branchements électriques fermer le compartiment arrière du moteur avec le couvercle en plastique et serrer le passe-câble.

Câble ENCODER

| | | |
|----------|-------|------------------|
| A | ROUGE | Alimentation (+) |
| B | NOIR | Alimentation (-) |
| C | BLEU | Signal |
| D | BLANC | |

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

 **Es necesario leer todas las instrucciones antes de proceder a la instalación ya que proporcionan indicaciones importantes relacionadas con la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento.**

LA AUTOMATIZACION DEBE SER REALIZADA EN CONFORMIDAD A LAS VIGENTES NORMATIVAS EUROPEAS:
EN 60204-1, EN 12445, EN 12453, EN 13241-1, EN 12635

- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación. La normativa requiere una separación de los contactos de mínimo 3 mm en cada polo (EN 60335-1).
- Para la conexión de tubos rígidos o flexibles y pasacables, utilizar manguitos conformes al grado de protección IP44 como la caja de plástico que contiene la placa.
- La instalación requiere competencias en el campo eléctrico y mecánico; debe ser realizada únicamente por personal cualificado en grado de expedir la declaración de conformidad en la instalación (Directiva máquinas 2006/42/CEE, anexo IIA).
- Incluso la instalación eléctrica antes de la automatización debe responder a las vigentes normativas y estar realizada correctamente.
- Para una correcta puesta en servicio del sistema recomendamos seguir cuidadosamente las indicaciones expedidas por la asociación UNAC.
- Dicho manual es destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquiera operación de mantenimiento y programación tendrá que ser hecha para técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- Todo lo que no está previsto expresamente en estas instrucciones no está permitido; los usos no previstos pueden ser fuente de peligro para las personas y las cosas.
- No instale el producto en ambiente y atmósfera explosivos: la presencia de gases o de humos inflamables constituyen un grave peligro para la seguridad.
- No efectúe modificaciones en ninguna parte del automatismo o de los accesorios conectados a estos si no están previstas en el presente manual.
- Cualquier otra modificación hará que se anule la garantía del producto.
- Las fases de instalación se deben realizar evitando los días lluviosos que puedan exponer las tarjetas electrónicas a penetraciones de agua que pueden dañarlas.
- Todas las operaciones que requieran la apertura de las cubiertas del automatismo deben realizarse con la central de mando desconectada de la alimentación eléctrica y debe colocarse una advertencia, por ejemplo: "ATENCIÓN MANTENIMIENTO EN CURSO."
- Evite exponer el automatismo cerca de las fuentes de calor y de las llamas.
- En caso de que se produjesen intervenciones de interruptores automáticos, diferenciales o de fusibles, antes del restablecimiento es necesario localizar y eliminar la avería.
- En el caso de avería que no sean posibles solucionar haciendo uso de la información contenida en el presente manual, llame al servicio de asistencia de V2.
- V2 declina cualquier responsabilidad por la inobservancia de las normas de construcción de buena técnica además de por las deformaciones estructurales de la cancela que podrían producirse durante su uso.

- V2 se reserva el derecho a realizar eventuales modificaciones en el producto sin aviso previo.
- Los encargados de los trabajos de instalación \ mantenimiento deben llevar puestos dispositivos de protección individual (DPI), como monos, cascos, botas y guantes de seguridad.
- La temperatura ambiente de trabajo debe ser la indicada en la tabla de las características técnicas.
- La automatización debe ser apagada inmediatamente si se produjese cualquier situación anómala o de peligro; la avería o el mal funcionamiento debe ser señalado inmediatamente al empleado responsable.
- Todos los avisos de seguridad y de peligro presentes en la máquina y los dispositivos deben ser respetados.
- Los actuadores electromecánicos para cancelas no están destinados a ser utilizados por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean vigiladas o hayan sido instruidas sobre el uso del actuador por una persona responsable de su seguridad.

V2 se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.



ÉLIMINATION DU PRODUIT

Al igual que para las operaciones de instalación, al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace también deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.

Este producto está formado por diversos tipos de materiales: algunos de ellos se pueden reciclar, pero otros deben eliminarse. Infórmese acerca de los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por los reglamentos vigentes en su territorio para esta categoría de producto.

¡Atención! – Algunos componentes del producto pueden contener sustancias con taminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y sobre la salud de las personas.

Como indica el símbolo de al lado, se prohíbe desechar este producto junto con los residuos domésticos. Así pues, lleve a cabo la separación de los residuos según los métodos previstos por los reglamentos vigentes en su territorio, o entregue el producto al vendedor cuando adquiera uno nuevo equivalente.

¡Atención! – los reglamentos vigentes a nivel local pueden prever graves sanciones en caso de eliminación incorrecta de este producto.



SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Para cualquier problema técnico ponerse en contacto con el Servicio Clientes V2 al número +39-0172.812411 activo de lunes a viernes, desde las 8:30 a las 12:30 y desde las 14:00 a las 18:00. Si necesitan ser atendidos en CASTELLANO, pueden llamar al número +34 935809091 de lunes a viernes, desde las 9:00 a las 13:30 y desde las 15:30 a las 19:00.

VERIFICACIONES PRELIMINARES E IDENTIFICACIÓN DEL TIPO DE USO

El automatismo no debe ser utilizado antes de haber efectuado su puesta en servicio, como se especifica en el apartado "Prueba y puesta en servicio".

Se recuerda que el automatismo no subviene a defectos causados por una errónea instalación, o por un mal mantenimiento, por tanto, antes de proceder a la instalación verifique que la estructura sea idónea y conforme con las normas vigentes y, si es el caso, aporte todas las modificaciones estructurales dirigidas a la realización de los flancos de seguridad y a la protección o aislamiento de todas las zonas de aplastamiento, cizallado, arrastre y verifique que:

- Su cancela ha de estar equipada de topes centrales.
- La cancela no presenta puntos de roce tanto al abrirse como al cerrarse.
- La cancela está bien equilibrada, es decir, parada en cualquiera posición y no da señales de moverse espontáneamente.
- La posición individuada para la fijación del motorreductor permite una maniobra manual fácil, segura y compatible con el volumen del motorreductor.
- El soporte sobre el que se efectúa la fijación del automatismo sea sólido y duradero.
- La red de alimentación a la que el automatismo está conectado esté dotada con toma de tierra de seguridad y con interruptor diferencial con corriente de intervención menor o igual a 30mA dedicada a la automatización (la distancia de apertura de los contactos debe ser igual o superior a 3 mm).

Atención: El nivel mínimo de seguridad depende del tipo de uso; remítase al siguiente esquema:

| TIPO DE LOS MANDOS DE ACTIVACIÓN | TIPO DE USO DEL CIERRE | | |
|---|---|---|---|
| | GRUPO 1 Personas informadas (uso en área privada) | GRUPO 2 Personas informadas (uso en área pública) | GRUPO 3 Personas informadas (uso ilimitado) |
| Mando de hombre presente | A | B | No es posible |
| Mando a distancia y cierre a la vista (ej. infrarrojo) | C o E | C o E | C y D o E |
| Mando a distancia y cierre no a la vista (ej. ondas de radio) | C o E | C y D o E | C y D o E |
| Mando automático (ej. mando de cierre temporizado) | C y D o E | C y D o E | C y D o E |

GRUPO 1 - Sólo un limitado número de personas está autorizado para el uso, y el cierre no está en un área pública. Un ejemplo de este tipo son las cancelas dentro de las empresas, cuyos usuarios son sólo los empleados o una parte de ellos que han sido adecuadamente informados.

GRUPO 2 - Sólo un limitado número de personas está autorizado para el uso, pero en este caso el cierre está en un área pública. Un ejemplo puede ser una cancela de una empresa desde la que accede a la vía pública, y que sólo puede ser utilizada por los empleados.

GRUPO 3 - Cualquier persona puede utilizar el cierre automatizado, que por tanto está situado en suelo público. Por ejemplo, la puerta de acceso de un supermercado o de una oficina o de un hospital.

PROTECCIÓN A - El cierre es activado mediante un botón de mando con la persona presente, es decir, con acción mantenida.

PROTECCIÓN B - El cierre es activado mediante un mando con la persona presente, mediante un selector de llave o similar, para impedir su uso a personas no autorizadas.

PROTECCIÓN C - Limitación de las fuerzas de la hoja de la puerta o cancela. Es decir, la fuerza de impacto debe estar en una curva establecida por la normativa, en el caso de que la cancela golpee un obstáculo.

PROTECCIÓN D - Dispositivos como las fotocélulas, adecuadas para detectar la presencia de personas u obstáculos. Pueden estar activos en un solo lado o en ambos lados de la puerta o cancela.

PROTECCIÓN E - Dispositivos sensibles como las plataformas o las barreras inmateriales, aptos para detectar la presencia de una persona, e instalados de modo que ésta no pueda ser golpeada en ningún modo por la hoja en movimiento. Estos dispositivos deben estar activos en toda la "zona peligrosa" de la cancela. Por "zona peligrosa" las Directivas de Máquinas entiende cualquier zona en el interior y/o en proximidad de una máquina en la cual la presencia de una persona expuesta constituya un riesgo para la seguridad y la salud de dicha persona.

El análisis de los riesgos debe tener en consideración todas las zonas peligrosas de la automatización que deberán ser oportunamente protegidas y señaladas.

Poner en una zona visible una placa con los datos identificativos de la puerta o de la cancela motorizada.

El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento automático, apertura de emergencia de la puerta o cancela motorizadas, al mantenimiento y entregársela al usuario.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD Y DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN DE CUASI MÁQUINAS

**Declaración en conformidad con las Directivas:
2014/35/UE (LVD); 2014/30/UE (EMC); 2006/42/CE
(MD) ANEXO II, PARTE B**

El fabricante (*) V2 S.p.A., con sede en
Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

Declara bajo su propia responsabilidad que:
el automatismo modelo:
AXIL (*), AXIL-FC, AXIL-ECD, AXIL-120V, AXIL-24V, AXIL-24V-F

Descripción: Servomotor electromecánico para cancelas

- está destinado a ser incorporado en una cancela para constituir una máquina conforme a la Directiva 2006/42/CE. Dicha máquina no podrá ser puesta en servicio antes de ser declarada conforme con las disposiciones de las directivas 2006/42/CE y 89/106/CE
- es conforme con los requisitos esenciales aplicables de las Directivas:
Directiva de Máquinas 2006/42/CE (Anexo I, Capítulo 1)
Directiva de baja tensión 2014/35/UE
Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva ROHS2 2011/65/CE

La documentación técnica está a disposición de la autoridad competente bajo petición fundada en:
V2 S.p.A., Corso Principi di Piemonte 65, 12035, Racconigi (CN), Italia

La persona autorizada para firmar la presente declaración de incorporación y a proporcionar la documentación técnica:

Antonio Livio Costamagna
Representante legal de V2 S.p.A.
Racconigi, il 01/06/2015

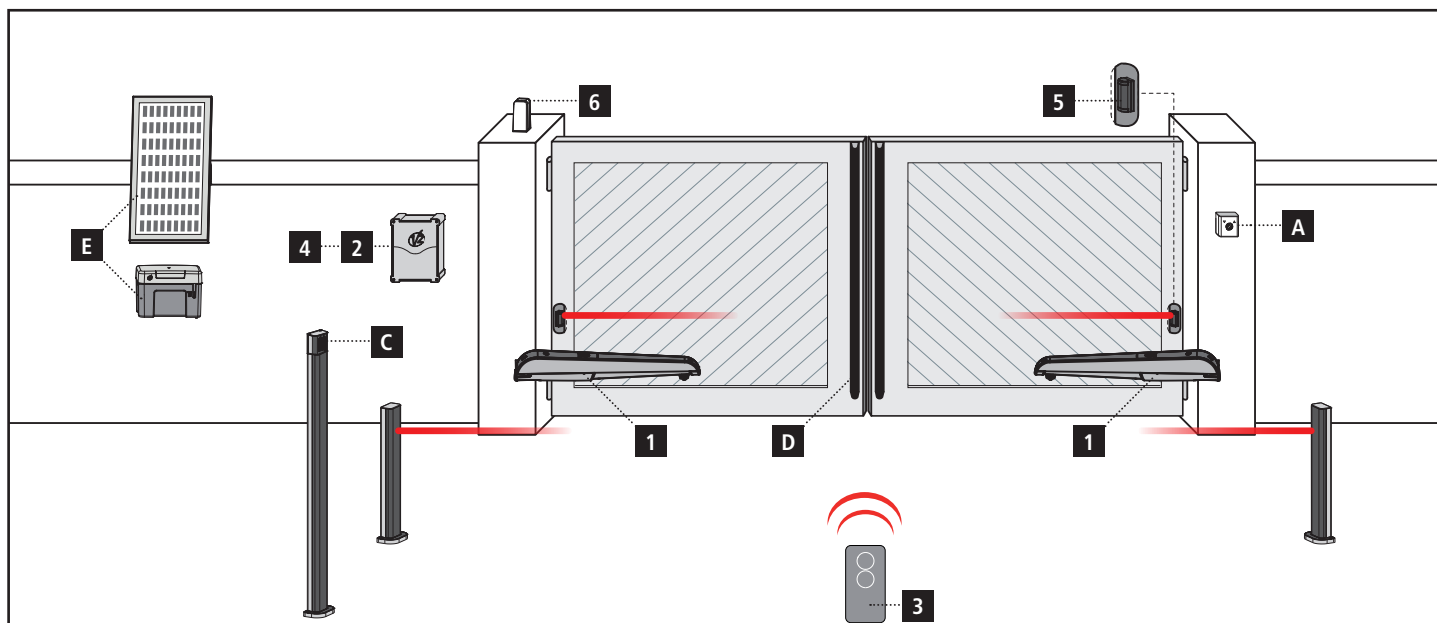


(*) producto fabricado fuera de la UE para V2 S.p.A.

DATOS TÉCNICOS

| | | AXIL-230V AXIL-FC-230V AXIL-ECD-230V | AXIL-120V | AXIL-24V | AXIL-24V-F |
|--|----------|--|-----------|-----------|------------|
| Longitud máx. hoja | m | 2,8 | 2,8 | 2,8 | 2,8 |
| Peso máx. hoja | Kg | 300 | 300 | 300 | 150 |
| Alimentación | Vac - Hz | 230 - 50 | 120 - 60 | 24 Vdc | 24 Vdc |
| Absorción en vacío | A | 0,8 | 1,7 | 1,0 | 1,0 |
| Absorción con carga | A | 1,1 | 2,2 | 6,5 | 12 |
| Potencia eléctrica | W | 230 | 240 | - | |
| Tiempo de apertura de la hoja 0 ÷ 90° | s | 20 | 16 | 20 | 9 |
| Condensador | µF | 6,3 | 14 | - | |
| Carrera máx. de arrastre | mm | 350 | 350 | 350 | 350 |
| Velocidad de arrastre | m/s | 0,016 | 0,018 | - | - |
| Empuje max. | N | 1700 | 1700 | 1700 | 1700 |
| Temperatura de servicio | °C | -30 ÷ +55 | -30 ÷ +55 | -30 ÷ +55 | -30 ÷ +55 |
| Protección | IP | 44 | 44 | 44 | 44 |
| Ciclo de trabajo | % | 35 | 30 | 60 | 60 |
| Peso operador | Kg | 7,5 | 7,5 | 7,5 | 7,5 |

SCHEMA DI INSTALLAZIONE



COMPONENTES

- 1** Actuador
- 2** Cuadro de maniobras
- 3** Emisor
- 4** Módulo receptor
- 5** Fotocélulas
- 6** Lámpara de señalización

ACCESORIOS ADICIONALES

- A** Selector con llave
- B** Fotocélulas con columnas
- C** Selector digital vía radio de columna
- D** Bandas de seguridad
- E** Sistema ECO-LOGIC (sólo con 24V y AXIL-CITY 2 + BC)

| LONGITUD DEL CABLE | < 10 metros | de 10 a 20 metros | de 20 a 30 metros |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Alimentación 230V | 3G x 1,5 mm ² | 3G x 1,5 mm ² | 3G x 2,5 mm ² |
| Alimentación motor 230V | 4G x 1,5 mm ² | 4G x 1,5 mm ² | 4G x 2,5 mm ² |
| Alimentación motor 24V | 2G x 1,5 mm ² | 2G x 1,5 mm ² | 2G x 2,5 mm ² |
| Fotocélulas (TX) | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² |
| Fotocélulas (RX) | 4 x 0,5 mm ² | 4 x 0,5 mm ² | 4 x 0,5 mm ² |
| Selector con llave | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² |
| Banda de seguridad | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² | 2 x 0,5 mm ² |
| Lámpara de señalización | 2 x 1,5 mm ² | 2 x 1,5 mm ² | 2 x 1,5 mm ² |
| Antena (integrada en la lámpara de señalización) | RG174 | RG174 | RG174 |
| ECO-LOGIC (grupo acumulador) | 2 x 1,5 mm ² | - | - |
| ECO-LOGIC (panel) | 2 x 1 mm ² | - | - |

MEDIDAS DE INSTALACION

Para efectuar una correcta instalación de los operadores y garantizar un funcionamiento óptimo de la automatización, es necesario respetar las cotas de medición de la tabla. Eventualmente, modificar la estructura de la puerta, de forma que se adapte a uno de los casos de la tabla de abajo.

- Para las instalaciones con APERTURA HACIA EL INTERIOR, referirse al cuadro a página 72
- Para las instalaciones con APERTURA HACIA EL EXTERIOR, referirse al cuadro a página 73

⚠ CUIDADO: En el caso de que la hoja sea superior a 2,5m de longitud es necesario instalar una electrocerradura para garantizar un cierre eficaz.

⚠ CUIDADO: a fin de evitar contactos del operador con la hoja, es necesario respetar más precisamente que posible la cota D, teniendo en consideración un margen de tolerancia entre 0 y +5 mm.

INSTALACIÓN DE LOS ACTUADORES

Después de llevar sobre los pilares las medidas seleccionadas en la tabla de la página precedente, proceda con las siguientes operaciones:

1. Instale los soportes sobre los pilares y la cancela.

⚠ ATENCIÓN: El soporte anterior debe colocarse 54 mm por debajo del soporte posterior.

2. Cierre la hoja.
3. Desbloquee los actuadores.
4. Desmonte las dos cubiertas plásticas 1 y 2

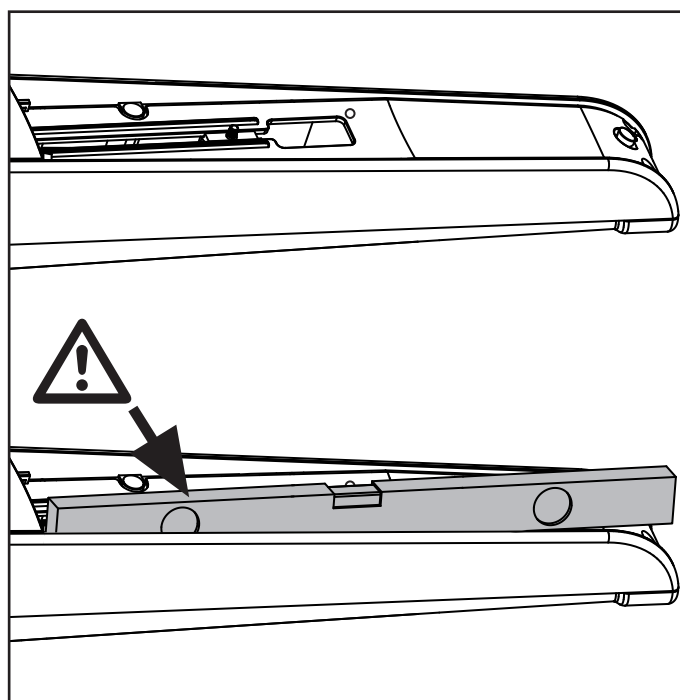
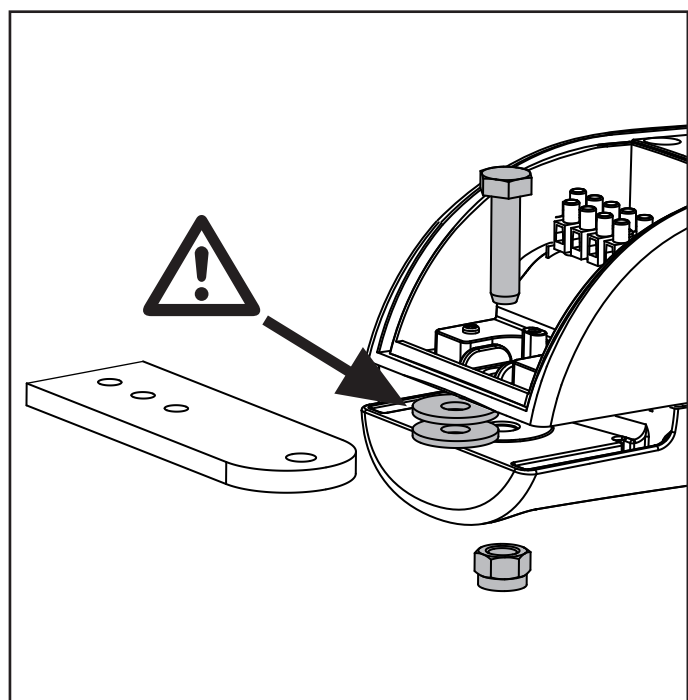
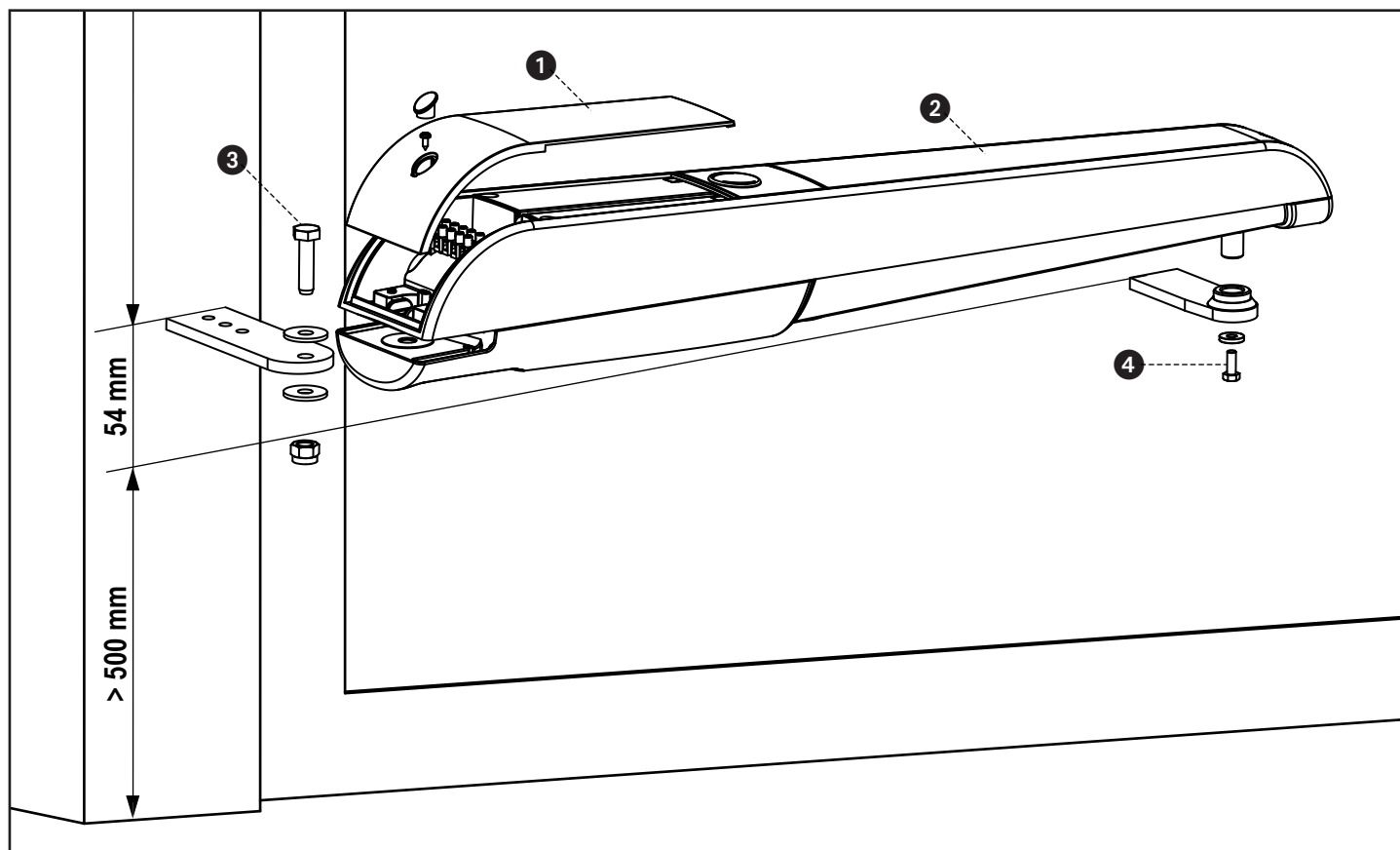
5. Coloque el AXIL sobre los soportes y fije el perno 3 con la correspondiente tuerca de bloqueo y las dos arandelas

⚠ ATENCIÓN: Inserte las dos arandelas como se indica en el recuadro A.

6. Fije el perno 4 después de haber insertado la arandela.

⚠ ATENCIÓN: Compruebe que esté perfectamente horizontal como se indica en el cuadro B.

7. Pruebe varias veces abriendo y cerrando manualmente las hojas controlando que no rocen entre el actuador y la estructura de la cancela

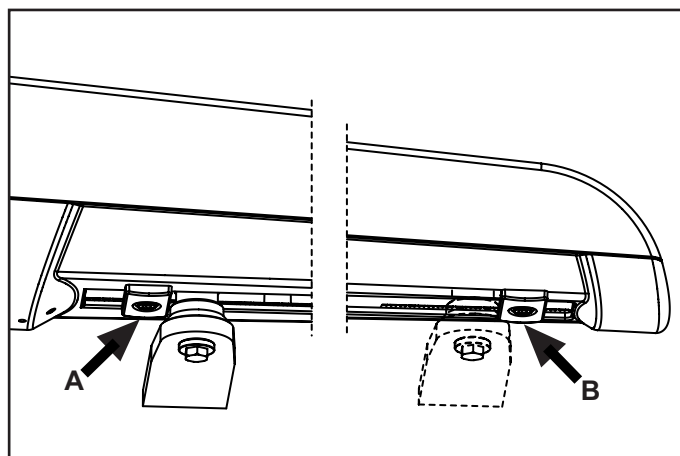


REGULACIÓN DEL TOPE DE DE RECORRIDO

Versiones SIN interruptor eléctrico al final del recorrido

Para la regulación proceda como se indica a continuación:

- Lleve la hoja a la posición de máxima apertura y luego coloque el tope mecánico A a detenerse contra la tuerca.
- Bloquee el tope mecánico fijando el perno con una llave de 13 mm.
- Lleve la hoja a la posición de máxima cierre y luego coloque el tope mecánico B (accesorio código 162223) a detenerse contra la tuerca.
- Bloquee el tope mecánico.

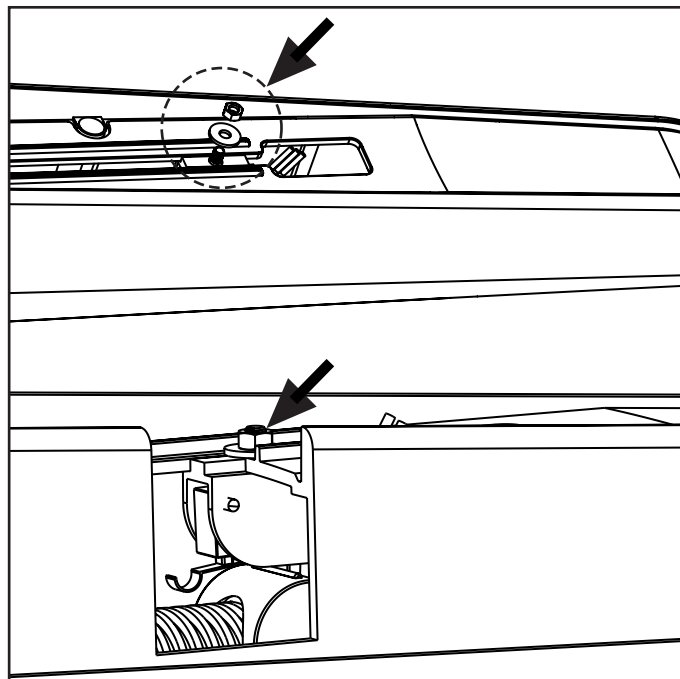


Versiones CON interruptor eléctrico al final del recorrido

El interruptor eléctrico de tope (ya cableado al interior del motor) interrumpe la alimentación al motor evitando esfuerzos y sobrecalentamientos inútiles.

Para la regulación proceda como se indica a continuación:

- Retire la cubierta anterior del motor y afloje la tuerca que tiene el interruptor eléctrico de tope de recorrido
- Lleve la hoja a la posición de máxima apertura y coloque el dispositivo de tope de modo que el interruptor opere.
- Cierre la tuerca que tiene el dispositivo
- Inserte la cubierta anterior, apriete los tornillos e inserte el tapón
- Coloque el tope mecánico de modo que el recorrido se bloquee inmediatamente después de la actuación del interruptor.
- Bloquee el tope mecánico fijando el perno con una llave de 13 mm.



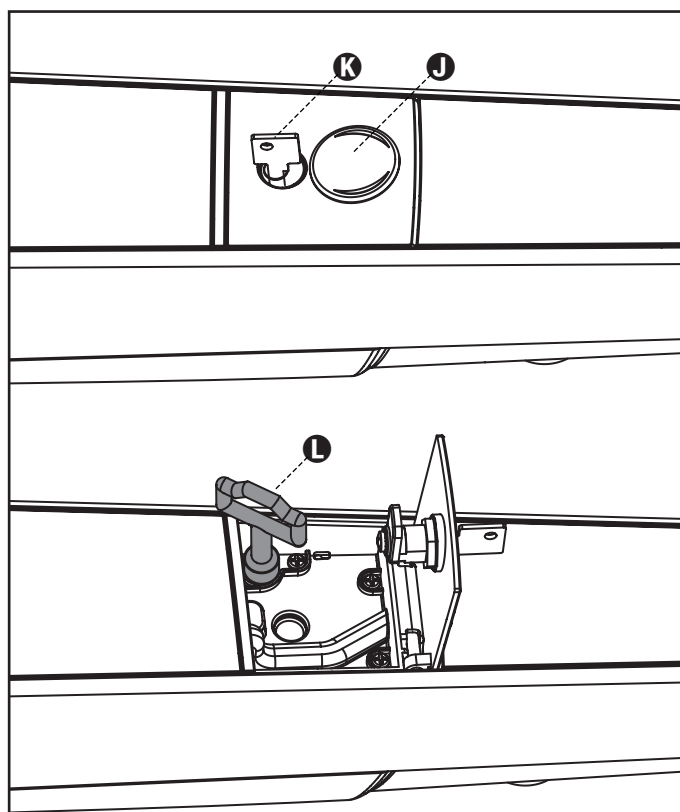
DESBLOQUEO DE EMERGENCIA

En caso de falta de la corriente eléctrica, la cancela puede ser desbloqueada actuando sobre el motor:

1. Abra la cubierta de la cerradura **J** presente al frente del motor
2. Inserte la llave **K** en la cerradura y gire en sentido dextrógiro (horario) y abra completamente la portezuela de plástico
3. Inserte la llave **L** en el orificio y gire en sentido dextrógiro (horario) hasta el tope del recorrido.

Para reestablecer la automatización proceda como se indica a continuación:

1. Gire la llave **L** en sentido levógiro (antihorario) hasta el tope de su recorrido y retírela.
2. Cierre la portezuela y gire la llave **K** en sentido levógiro (antihorario)
3. Cubra la cerradura con la portezuela **J**.



CONEXIONES ELÉCTRICAS

Modelos de 230V y 120V

- 1 Tierra de protección
- 2 Apertuta
- 3 Común
- 4 Cierre

⚠ ATENCIÓN:

- Conecte siempre el cable de tierra como está previsto por las normativas vigentes (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Para la conexión utilice únicamente cables H05RN-F modelo 4G0,75 o 4G1 con diámetro máximo externo de 10 mm.

Concluidas las conexiones eléctricas cierre el compartimiento posterior del motor con la cubierta de plástico y apriete el prensaestopas.

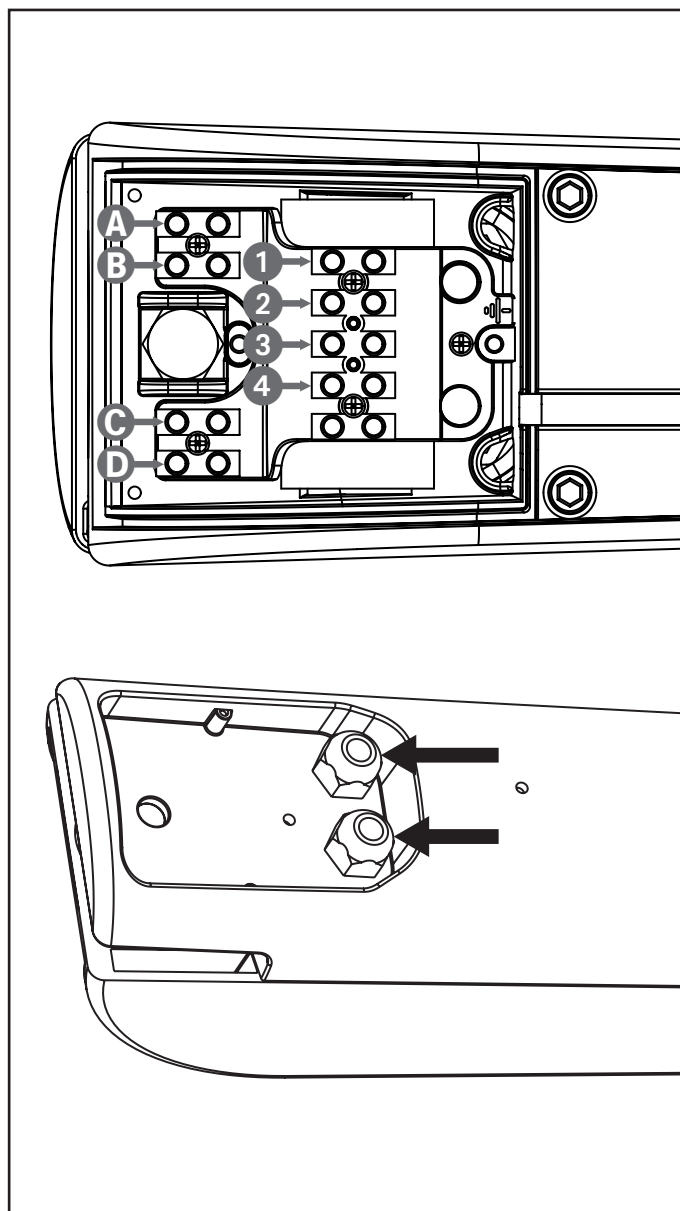
Modelos 24V

- 1 Tierra de protección
- 2 +
- 3 -
- 4 NO SE UTILIZA

⚠ ATENCIÓN:

- Conecte siempre el cable de tierra como está previsto por las normativas vigentes (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Para la conexión utilice únicamente cables H05RN-F modelo 3G1,5 con diámetro máximo externo de 10 mm.

Concluidas las conexiones eléctricas cierre el compartimiento posterior del motor con la cubierta de plástico y apriete el prensaestopas.



CONEXION DEL CODIFICADOR

Para la conexión de los codificadores consulte el manual de la central de mando.

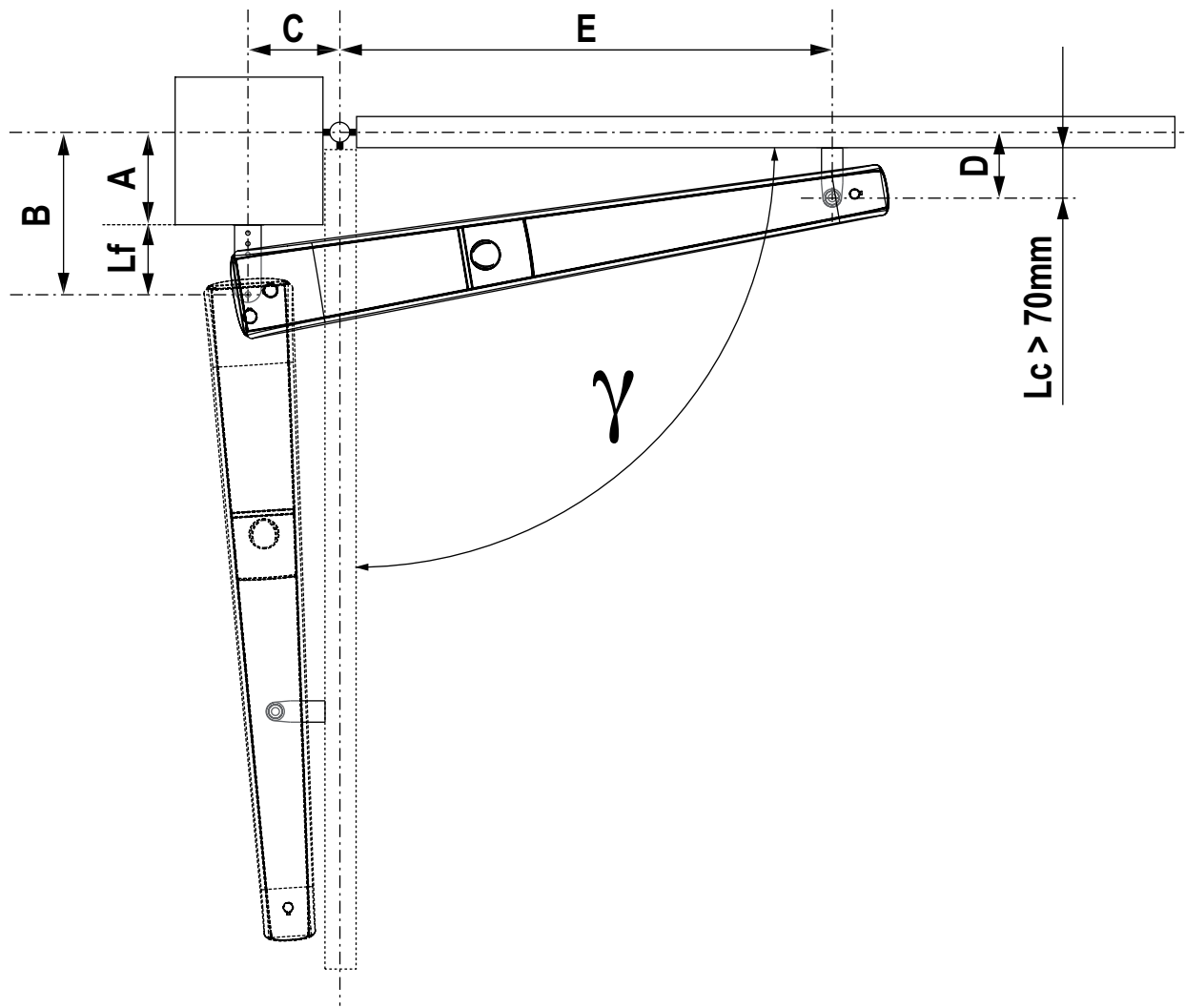
⚠ ATENCIÓN: Para el funcionamiento de los codificadores es indispensable que ambas puertas en posición de cierre se apoyen en un seguro mecánica.

⚠ ATENCIÓN: Para la conexión utilice únicamente un cable 4x0,22 apantallado con cubierta en polietileno.

⚠ ATENCIÓN: conectar la malla cubierta al común accesorios. Averiguar que la tierra de la alimentación de los accesorios sea conectada al común accesorios.

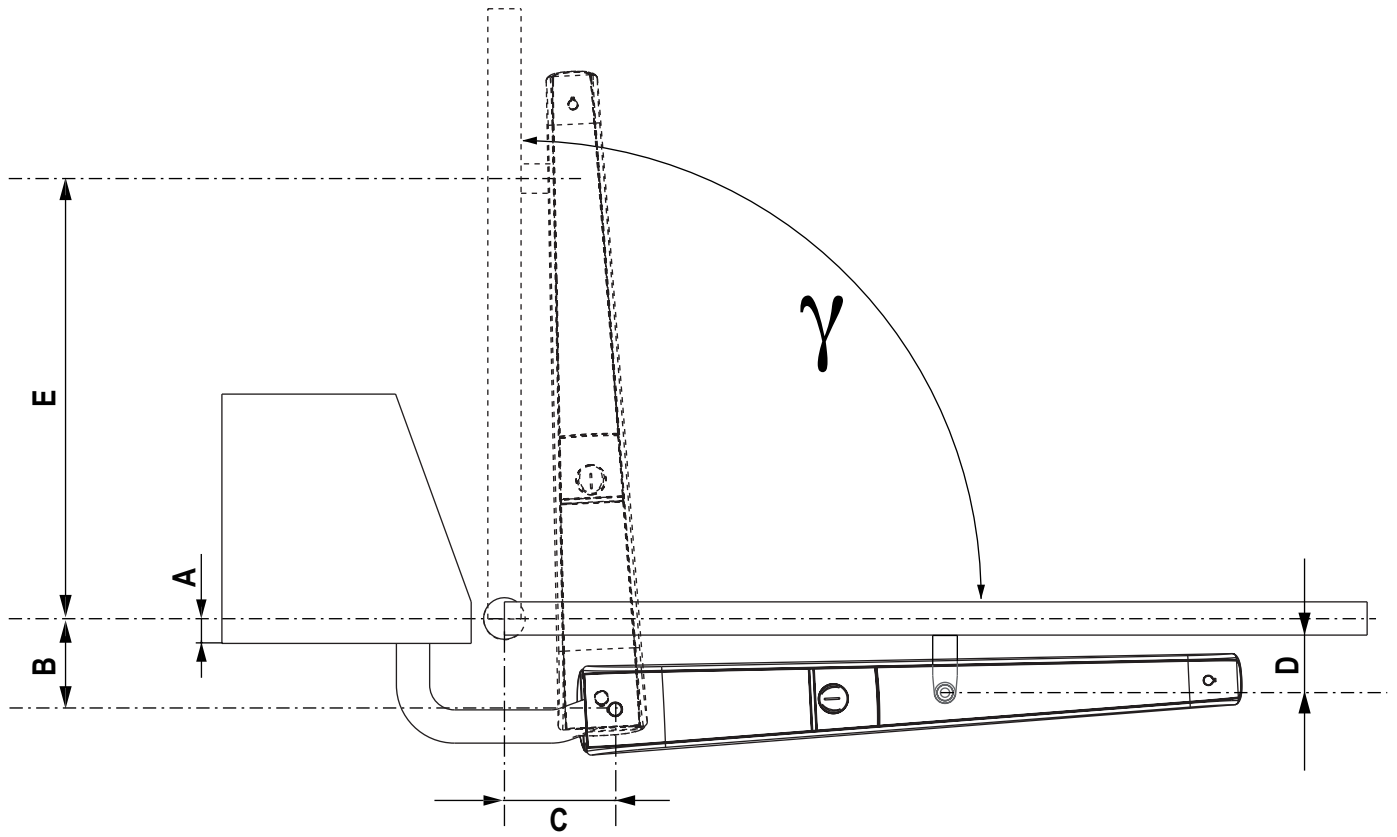
Concluidas las conexiones eléctricas cierre el compartimiento posterior del motor con la cubierta de plástico y apriete el prensaestopas.

| Cable ENCODER | | |
|---------------|--------|------------------|
| A | ROJO | Alimentacion (+) |
| B | NEGRO | Alimentacion (-) |
| C | AZUL | Señal |
| D | BLANCO | |



| γ | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] | Lf [mm] |
|----------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|
| 90° | 20 | 120 | 120 | 100 | 570 | 100 |
| | 30 | 130 | 120 | 100 | 570 | 100 |
| | 40 | 140 | 120 | 110 | 570 | 100 |
| | 50 | 150 | 120 | 110 | 570 | 100 |
| | 60 | 160 | 120 | 110 | 570 | 100 |
| | 70 | 170 | 120 | 110 | 570 | 100 |
| | 80 | 170 | 120 | 120 | 570 | 90 |
| | 90 | 180 | 120 | 120 | 570 | 90 |
| | 100 | 190 | 120 | 120 | 570 | 90 |
| | 110 | 190 | 120 | 120 | 570 | 80 |
| | 120 | 200 | 110 | 120 | 570 | 80 |
| | 130 | 210 | 110 | 130 | 565 | 80 |

| γ | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] | Lf [mm] |
|----------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|
| 110° | 20 | 110 | 150 | 100 | 550 | 90 |
| | 30 | 120 | 150 | 100 | 550 | 90 |
| | 40 | 130 | 150 | 100 | 550 | 90 |
| | 50 | 130 | 150 | 110 | 550 | 80 |
| | 60 | 130 | 150 | 110 | 550 | 70 |
| | 70 | 140 | 150 | 120 | 550 | 70 |
| | 80 | 150 | 150 | 120 | 550 | 70 |
| | 90 | 160 | 150 | 120 | 550 | 70 |
| | 120° | 20 | 100 | 160 | 110 | 535 |
| 30 | | 110 | 160 | 110 | 535 | 80 |
| 40 | | 110 | 165 | 110 | 535 | 70 |
| 50 | | 120 | 165 | 120 | 535 | 70 |



| γ | A [mm] | B [mm] | C [mm] | D [mm] | E [mm] |
|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 80° | 30 | 110 | 95 | 70 | 614 |
| 85° | 30 | 110 | 110 | 70 | 623 |
| 90° | 30 | 110 | 120 | 70 | 633 |
| 95° | 30 | 110 | 135 | 70 | 644 |
| 100° | 30 | 110 | 150 | 70 | 658 |
| 110° | 30 | 110 | 170 | 70 | 684 |



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte 65/67
12035 RACCONIGI CN (ITALY)
Tel. +39 0172 812411 - Fax +39 0172 84050
info@v2home.com

www.v2home.com